

Français

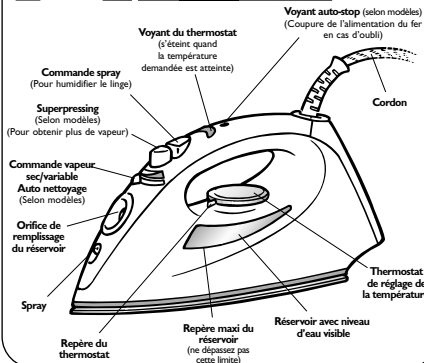
Lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le.

Initial

SERVICE CONSOMMATEURS FRANCE

(PRINX APPEL LOGICAL)
N°Azur 0 810 168 168

075606/0600



- **Attention ! (selon modèles)**
Retirez le protecteur de semelle avant de faire chauffer le fer.
- **Durant les premières utilisations, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité. Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation disparaîtra rapidement.**

Quelle eau utiliser ?

Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Il est cependant nécessaire de procéder régulièrement à l'auto-nettoyage de la chambre de vaporisation, afin d'éliminer le calcaire libre. Si votre eau est très calcaire (ceci est vérifiable auprès de votre mairie ou du service des eaux), il est possible de mélanger l'eau du robinet avec de l'eau déminéralisée du commerce dans les proportions suivantes : 50% d'eau déminéralisée - 50% d'eau du robinet.

Quelles eaux éviter ?

La chaleur concentre les éléments contenus dans l'eau, lors de l'évaporation. Les eaux ci-dessous contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui peuvent provoquer des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil : eau déminéralisée du commerce pure, eau des sèche-linges, eau parfumée, eau adoucie, eau des réfrigérateurs, eau de batterie, eau des climatiseurs, eau distillée, eau de pluie.

1- REPASSER À LA VAPEUR

■ **REMPLISSEZ LE RÉSERVOIR**

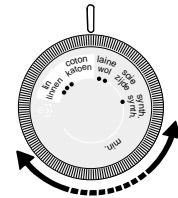
- 1 Placez la commande vapeur sur SEC (☞).
- 2 Posez le fer sur une table suivant le schéma ci-dessous et remplissez l'appareil.



Attention !
Ne dépassez pas le repère MAXI

■ **RÉGLEZ LA TEMPÉRATURE ET LA VAPEUR**

Placez la commande du thermostat sur le nom du tissu à repasser.



- Lin
- Coton
- Laine
- Soie, Viscose
- Synthétiques
Polyester, Acétate, Acrylique, Polyamide

Le voyant s'allume. Vous pourrez repasser quand il s'éteindra.

Notre conseil

- Commencez d'abord par les tissus qui se repassent à basse température (*) et terminez par ceux qui supportent une température plus élevée (**).
- Si vous baissez le thermostat, attendez que le voyant s'allume à nouveau avant de repasser.
- Si vous repassez un tissu fait de fibres mélangées : réglez la température de repassage sur la fibre la plus fragile.

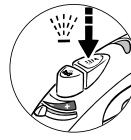
Attention ! Votre fer ne produit de la vapeur que lorsque la commande du thermostat se trouve dans la zone blanche.

■ **VAPEUR VARIABLE (selon modèles)**



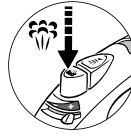
Vous pouvez régler manuellement la vapeur. Il est déconseillé d'utiliser la vapeur sur soie et synthétique. Vous risquez de tâcher le linge.

■ **ENLEVER LES PLIS RÉSISTANTS**



- **SPRAY**
Appuyez par impulsions sur le bouton Spray (☞) pour humidifier le linge.

Ou



- **SUPERPRESSING (selon modèles)**
Positionnez la commande sur vapeur (☞) et appuyez sur le bouton superpressing pas plus de 1 mn en continu pour obtenir un débit vapeur plus important.

■ **SECURITE AUTO-STOP (selon modèles)**



- Le système électronique coupe l'alimentation et le voyant de l'auto-stop clignote si le fer reste plus de 8 minutes immobile sur le talon ou plus de 30 secondes posé à plat.
- Pour remettre le fer en marche, il suffit de l'agiter légèrement jusqu'à ce que le voyant ne clignote plus.

N.B. : • Le voyant auto-stop reste allumé en permanence en fonctionnement normal.

- **Quand la sécurité auto-stop fonctionne, il est normal que le voyant du thermostat reste éteint.**

2- REPASSER À SEC

- 1 Placez la commande vapeur sur SEC (☞).
- 2 Vous pouvez repasser lorsque le voyant s'éteint.



3- ENTREtenir VOTRE FER

■ **NETTOYEZ LA SEMELLE**

- Lorsque la semelle est tiède, nettoyez-la avec une éponge non-métallique humide.

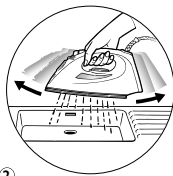
Notre conseil : Lorsque vous utilisez de l'amidon, pulvérisez-le à l'envers du tissu et nettoyez la semelle plus souvent.

Attention !

- Débranchez et laissez refroidir votre fer avant de le nettoyer.
- N'utilisez aucun produit d'entretien ou de détartrage.
- Ne passez jamais le fer sous le robinet.

■ **FAITES FONCTIONNER L' AUTONETTOYAGE (2 fois par mois)**

- 1 Remplissez le réservoir jusqu'au repère MAX (voir nos conseils sur l'eau à utiliser).
- 2 Placez la commande du thermostat sur ●●●.
- 3 Posez votre fer sur son talon et attendez que le voyant s'éteigne.
- 4 Débranchez le fer et mettez-le au-dessus de l'évier.
- 5 Placez la commande vapeur sur self cleaning. (1)
- 6 Secouez le fer légèrement jusqu'à ce que toute l'eau du réservoir se soit écoulée par la semelle. (2)
- 7 Attendez que la semelle soit tiède avant de l'essuyer avec un chiffon doux.



4- RANGER VOTRE FER

- 1 Positionnez le curseur sur SEC (☞).
- 2 Débranchez-le fer et attendez que la semelle refroidisse.
- 3 Videz le réservoir (2).
- 4 Rangez le fer debout sur son talon.



5- UN PROBLÈME AVEC VOTRE FER

Problèmes et causes possibles Solutions

Votre fer produit peu ou pas de vapeur

- Votre fer est neuf A la première utilisation, attendez 2 minutes pour avoir de la vapeur.
- La température choisie est trop basse Placez le bouton du thermostat sur *** et le curseur réglage de vapeur sur la zone colorée (☞).
- La commande vapeur est sur SEC Placez la commande sur vapeur ou vapeur variable
- Votre fer est entartré ou a été utilisé trop longtemps à sec Faites fonctionner l'autonettoyage.

L'eau coule par les trous de la semelle

- Vous utilisez la commande Super Pressing trop souvent Attendez quelques secondes entre chaque utilisation.
- Le thermostat est déréglé Apportez votre fer dans un centre service agréé.
- Vapeur utilisée avant que le fer ne soit chaud Attendez que le voyant du thermostat soit éteint pour utiliser la vapeur.
- Fer rangé à plat avec eau dans le réservoir, curseur sur position vapeur Videz le réservoir et rangez le fer sur son talon. Positionnez le curseur sur SEC.

Des coulures brunes sortent de la semelle et tachent le linge

- Vous utilisez des produits détartrants chimiques ou de l'eau déminéralisée pure Faites fonctionner l'autonettoyage et suivez nos conseils. (Voir le paragraphe "Quelle eau utiliser ?").
- Des fibres de linge se sont accumulées dans les trous de la semelle ou entre le capot du fer et la semelle, et se carbonisent Nettoyez la semelle avec une éponge non métallique humide. Aspirez de temps en temps les trous de la semelle. Faites fonctionner l'autonettoyage.

La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge

- Vous utilisez une température trop importante Nettoyez la semelle. Voir le paragraphe "Réglez la température".
- Votre linge n'est pas suffisamment bien rincé ou vous utilisez de l'amidon... Nettoyez la semelle. Pulvérisez l'amidon à l'envers de la face à repasser.

La semelle est rayée ou abîmée

- Vous avez posé votre fer à plat sur un repose fer métallique Posez toujours votre fer sur son talon.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

- Attention ! la tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (220-240V). Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au fer et annule la garantie.
- Ce fer doit être obligatoirement branché sur une prise de courant avec terre. Si vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est de type bipolaire (10 A) avec conducteur de terre.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- Ne plongez jamais le fer dans l'eau !
- L'appareil doit être débranché avant le remplissage ou la vidange du réservoir.
- En cas de chute du fer, faites-le vérifier par un professionnel avant de le remettre en marche : de graves dégâts invisibles peuvent être dangereux pour votre sécurité.
- La semelle du fer peut être très chaude :
 - ne la touchez jamais.
 - laissez toujours refroidir votre fer avant de le ranger.
 - ne laissez jamais votre fer sans surveillance lorsqu'il est branché ou lorsque la semelle est encore chaude.
 - ne laissez jamais votre fer à la portée des enfants.
- **NE DÉMONTÉZ JAMAIS VOTRE FER : ADRESSEZ-VOUS TOUJOURS À UN CENTRE SERVICE AGRÉÉ.**

CERTIFICAT DE GARANTIE / GARANTIEBEWIJS

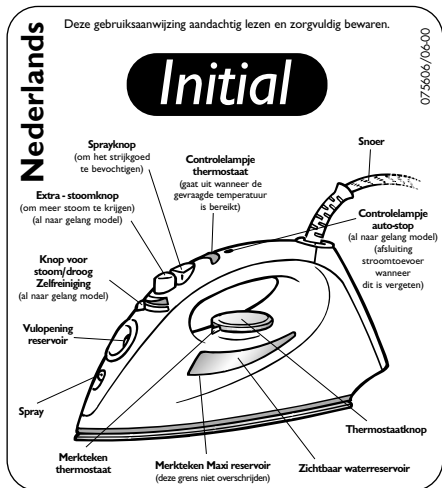
référence produit
réfèrentie product :

date d'achat
aankoopdatum :

cachet du vendeur
stempel verdeler :

FRANCE
En plus de la garantie légale qui découle des articles 1641 et suivants du Code Civil, due en tout état de cause sur des défauts et vices cachés de l'appareil, Calor assure une garantie contractuelle de 1 an à partir de la date d'achat.
Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor.
Pour être valable, ce bon de garantie doit être :
1 certifié par le vendeur (date et cachet)
2 joint à l'appareil en cas de réparation sous garantie

BELGIQUE / BELGIË
Calor garantit cet appareil contre tous défauts et vices cachés un an à partir de la date d'achat.
Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor.
Deze garantie (onderdelen en arbeidslonen) dekt niet de breuk door val of schok, beschadigingen veroorzaakt door abnormaal gebruik, vergissingen bij de elektrische aansluitingen, het niet-naleven van de gebruiksvoorwaarden voorgeschreven in de gebruiksaanwijzing en de herstellingen of het nazicht uitgevoerd door andere personen dan deze erkend door Calor.
Om geldig te zijn, moet dit garantiebewijs :
1 Voor waar verklaard worden door de verkoper (datum en stempel).
2 Bij het apparaat gevoegd worden in geval van herstelling onder waarborg.



LET OP ! Indien de zool van uw strijkijzer voorzien is van een beschermende sticker dient u deze voor gebruik te verwijderen. Tijdens de eerste keren dat u het apparaat gebruikt, kan er enige onschadelijke rook vrijkomen en een geur ontstaan. Dit is normaal. Het heeft geen gevolgen voor het gebruik en zal snel verdwijnen.

WELK SOORT WATER GEBRUIKEN?

Uw apparaat is ontwikkeld voor het gebruik van leidingwater. Het is daarom noodzakelijk regelmatig de zelfreiniging van de stoomkamer toe te passen om eventuele kalkaanslag te verwijderen. Heeft het water dat u gebruikt een hoog kalkgehalte (dit kunt u bij het waterleidingbedrijf nagaan), dan is het mogelijk het leidingwater met gedemineraliseerd water te mengen volgens de onderstaande verhouding :
- 50% leidingwater, - 50% gedemineraliseerd water

WELK SOORT WATER VERMIJDEN?

Bij de verdamping worden de zich in het water bevindende deeltjes door de warmte geconcentreerd. De hieronder vermelde soorten water bevatten organische elementen of mineraaldeeltjes die waterdruppels, bruine vlekken, lekkage of een voortijdige slijtage van uw apparaat kunnen veroorzaken: puur gedemineraliseerd water, condenswater uit de wasdroger, geparfumeerd water, onthard water, koelkastwater, accuwater, water uit de airconditioner, gedistilleerd water, regenwater.

3- HET ONDERHOUD VAN UW STRIJKIJZER

■ REINIGEN VAN DE STRIJKZOOI

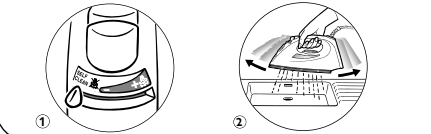
Maak de nog lauwe strijkzool met een vochtig niet metalen afwaspingschoon.

Ons advies:
• Gebruikt u stijfsel, sproei dit dan op de binnenzijde van het te strijken wasgoed en maak uw strijkzool regelmatig schoon.

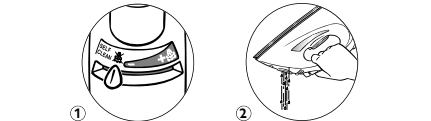
LET OP !
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer afkoelen alvorens het apparaat te reinigen.
- Gebruik geen schoonmaak- of kalkverwijderende middelen.
- Spoel het strijkijzer niet af onder de kraan.

■ ZELFREINIGING TOEPASSEN (2 maal per maand)

- Controleer of de stekker uit het stopcontact is.
- 1) Vul het waterreservoir tot aan het streepje MAX (zie de aanwijzingen betreffende de te gebruiken soort water). Steek de stekker in het stopcontact.
 - 2) Zet de thermostaatknop op ●●●.
 - 3) Zet het strijkijzer op de achterkant en wacht totdat het lampje dooft.
 - 4) Haal de stekker uit het stopcontact en houd het strijkijzer boven de gootsteen.
 - 5) Zet de stoomknop op selfclean. (1)
 - 6) Beweeg het strijkijzer voorzichtig heen en weer tot al het water uit de strijkzool is gelopen. (2)
 - 7) Laat de strijkzool iets afkoelen en droog de nog lauwe zool af met een zachte doek.



4- HET OBERGEN VAN UW STRIJKIJZER



- 1) Zet de stoomknop op DROOG (☀️) (1)
- 2) Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot de strijkzool voldoende afgekoeld is.
- 3) Leeg het waterreservoir (2)
- 4) Berg het strijkijzer staande op.

Belangrijk! De thermostaat functioneert niet als aan/uit-schakelaar van het strijkijzer. Voor het uitschakelen van het apparaat dient u altijd de stekker uit het stopcontact te halen.

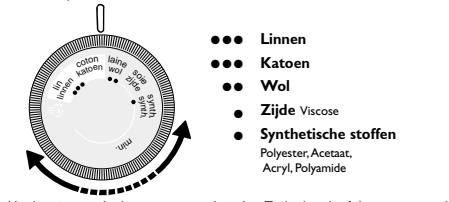
1- STOOMSTRIJKEN

■ VULLEN VAN HET WATERRESERVOIR
Controleer of de stekker uit het stopcontact is.
1 Zet de stoomknop op DROOG (☀️).
2 Zet het ijzer op een tafel zoals u hieronder ziet aangegeven en vul het reservoir voorzichtig zonder te morsen.



LET OP !
Overschrijd de aanduiding MAX niet (strijkijzer staat hierbij op de achterkant)
BELANGRIJK !
Als u het reservoir tussentijds bijvult, dient u altijd eerst de stekker uit het stopcontact te halen en de stoomknop op DROOG (☀️) te zetten.

■ INSTELLEN VAN DE TEMPERatuur EN DE STOOM
- Zet de thermostaatknop op de soort te strijken stof en steek de stekker in het stopcontact.



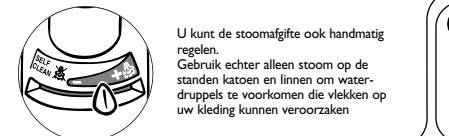
- Linnen
- Katoen
- Wol
- Zijde Viscose
- Synthetische stoffen
Polyester, Acetaat, Acryl, Polyamide

Het lampje van de thermostaat gaat branden. Zodra het dooft, kunt u met strijken beginnen. Het is normaal dat het controlelampje tijdens het strijken af en toe aan- en weer uitgaat (werking van de thermostaat).

Ons advies
Controleer altijd eerst het strijkadvies in uw kleding voordat u gaat strijken.
- Begin met de stoffen die op een lage temperatuur gestreken dienen te worden (☀️) en strijk vervolgens de stoffen die een hoge temperatuur verdienen (** en ***)
- Zet u de thermostaat lager, wacht dan eerst tot het thermostaatlampje opnieuw gaat branden voordat u verder gaat met strijken.
- Strijk u een kledingstuk met gemengde vezels, regel dan de strijkt temperatuur volgens de meest tere stof.

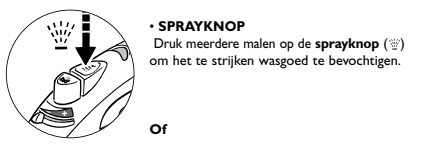
LET OP ! U kunt alleen met stoom strijken op de standen katoen en linnen (**). Buiten de gekleurde stoomzone (standen wol **, zijde en synthetische stoffen *) is de strijkzool te koud om optimale stoom te produceren en zal daardoor waterdruppels en lekkage veroorzaken.

■ VARIABELE STOOM



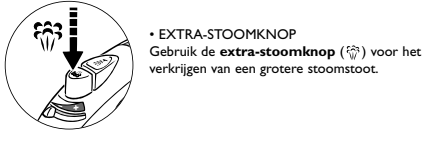
U kunt de stoomafgifte ook handmatig regelen.
Gebruik echter alleen stoom op de standen katoen en linnen om waterdruppels te voorkomen die vlekken op uw kleding kunnen veroorzaken

■ HET VERWIJDEREN VAN HARDNEKKIGE KREUKELS



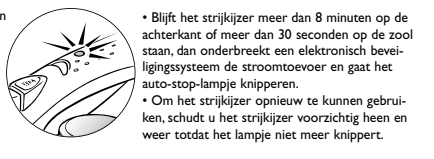
• **SPRAYKNOP**
Druk meerdere malen op de sprayknop (☁️) om het te strijken wasgoed te bevochtigen.

Of



• **EXTRA-STOOMKNOP**
Gebruik de extra-stoomknop (☁️) voor het verkrijgen van een grotere stoomstoot.

■ AUTO-STOP BEVEILIGING (al naar gelang model)



• Blijft het strijkijzer meer dan 8 minuten op de achterkant of meer dan 30 seconden op de zool staan, dan onderbreekt een elektronisch beveiligingssysteem de stroomtoevoer en gaat het auto-stop-lampje knipperen.
• Om het strijkijzer opnieuw te kunnen gebruiken, schudt u het strijkijzer voorzichtig heen en weer totdat het lampje niet meer knippert.

N.B. : Is de auto-stop beveiliging geactiveerd, dan is het normaal dat het thermostaatlampje niet brandt.

• Het auto-stop-lampje brandt continu tijdens normaal functioneren van het strijkijzer.

2- DROOG STRIJKEN



- 1 Zet de stoomknop op DROOG (☀️).
- 2 U kunt gaan strijken zodra het controlelampje van de thermostaat dooft.

5- PROBLEMEN

Problemen en mogelijke oorzaken Oplossingen

Uw strijkijzer produceert weinig of geen stoom

- Uw strijkijzer is nieuw ■ Gebruikt u het apparaat voor het eerst, wacht dan 2 min. voor het verkrijgen van stoom.
- De gekozen temperatuur is te laag ■ Zet de knop van de thermostaat op ***.
- De stoomknop staat op DROOG (☀️) ■ Zet de knop op stoom. (☁️)
- Uw strijkijzer bevat kalkaanslag of u heeft te lang zonder stoom gestreken ■ Pas de zelfreiniging toe.

Er stroomt water uit de gaatjes in de strijkzool

- U gebruikt de extra-stoomknop te vaak ■ Wacht enkele seconden na ieder gebruik van de extra-stoomknop.
- De thermostaat is onregelmatig ■ Laat het strijkijzer door een erkend reparateur nakijken of neem rechtstreeks contact op met de consumentenservice van Tefal Nederland BV of Calor Belgium SA.

- U gebruikt stoom bij een te lage temperatuur ■ Wacht tot het thermostaatlampje dooft alvorens de stoomknop te gebruiken. Gebruik alleen stoom op de standen katoen en linnen (** (stoomzone).
- Het strijkijzer is in liggende positie opgeborgen met de stoomknop op STOOM (☁️) ■ Leeg het waterreservoir en berg het strijkijzer staande op. Zet de stoomknop op DROOG (☀️).
- U heeft de stoomknop al op stomen staan terwijl het strijkijzer nog koud is of niet voldoende op temperatuur. ■ Zet de stoomknop altijd op DROOG (☀️) bij het vullen van het reservoir. Zet de knop pas op STOMEN zodra het strijkijzer op temperatuur is (controlelampje thermostaat dooft).

Er komt een bruine vloeistof uit de zool die vlekken veroorzaakt

- U gebruikt chemische kalkverwijderende middelen of puur gedemineraliseerd water ■ Pas de zelfreiniging toe en volg ons advies (zie paragraaf "Welk soort water gebruiken?").
- Stofdeeltjes hebben zich opeen gehoopt in de gaatjes van de strijkzool of tussen het strijkijzer en de zool en verbranden ■ Reinig de strijkzool met een niet metalen afwaspingspoel. Verwijder zo nu en dan de stofdeeltjes uit de gaatjes m.b.v. een stofzuiger. Pas de zelfreiniging regelmatig toe.

De strijkzool is vuil en veroorzaakt vlekken op het wasgoed

- U strijkt met een te hoge temperatuur ■ Reinig de strijkzool. Zie paragraaf "Instellen van de temperatuur".
- Uw wasgoed is niet goed uitgespoeld of u gebruikt stijfsel ■ Reinig de strijkzool. Sproei de stijfsel op de binnenzijde van het strijkgoed.

De strijkzool is beschadigd of bevat krassen.

- U heeft het strijkijzer liggend op een metalen treefje gezet ■ Zet het strijkijzer altijd op de achterkant.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSADVIEZEN

- Let op! De spanning van uw elektriciteitsnet dient overeen te stemmen met de spanning van uw apparaat (220-240V). Een foutieve aansluiting kan onherstelbare schade aanrichten waardoor de garantie vervalt.
- Dit strijkijzer dient uitsluitend op een geaard stopcontact te worden aangesloten. Gebruikt u een verlengsnoer, dan dient dit tweepolig (10A) en geaard te zijn.
- Is het elektriciteitsnet beschadigd, dan dient het onmiddellijk te worden vervangen door een erkende klantenservice om risico's te voorkomen.
- Dompel het strijkijzer nooit onder in water!
- Alvorens het waterreservoir te vullen of te legen, dient u de stekker uit het stopcontact te halen.
- Is het strijkijzer gevallen, laat het dan altijd, alvorens het opnieuw te gebruiken, nakijken door een erkend reparateur; ook indien er aan de buitenkant geen schade is, kan er inwendig toch schade zijn ontstaan aan het waterreservoir of de thermostaatbeveiliging.
- De strijkzool kan zeer heet worden :
- Raak de zool nooit aan.
- Laat het strijkijzer afkoelen alvorens het op te bergen.
- Laat het strijkijzer nooit zonder toezicht, wanneer het aanstaat of wanneer de strijkzool nog warm is.
Houd het strijkijzer buiten het bereik van kinderen.
- Demonteer het strijkijzer nooit zelf : wend u hiervoor tot een erkende klantenservice.
• U kunt ook rechtstreeks contact opnemen met de consumentenservice van Tefal Nederland BV of Tefal Belgium SA (zie hiervoor de bijgevoegde servicelijst).

SERVICE APRÈS-VENTE / CONSUMENTENSERVICE

FRANCE
Des Centres-Service Agréés par Calor assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées. Pour connaître la liste de ces Centres-Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :
Service Consommateurs : CALOR S.A. BP 8353 69356 LYON Cedex 08
N° Vert 1600 1600
Minitel 3615 Code Calor Internet : www.calor.fr

Si vous ne pouvez pas acquiescer les accessoires dont vous avez besoin dans votre point de vente habituel, vous pouvez, depuis la France, passer commande par minitel.

BELGIQUE / BELGIE

Des Centres-Service Agréés par CALOR assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées. Pour connaître la liste de ces Centres-Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :
CALOR beschikt, naast onze eigen consumentenservice (zie onderstaand adres), over regionale erkende service-centra die u een goede service garanderen. Zij staan tot uw beschikking voor elke vorm van service, zowel binnen als buiten de garantieperiode van het apparaat. Tevens kunt u bij deze service-centra terecht voor accessoires en onderdelen van onze producten. Om de lijst met service-adressen te ontvangen of voor elke andere informatie, kunt u rechtstreeks contact met ons opnemen :

Service Consommateurs / Consumentenservice :
NEDERLAND : TEFAL Nederland BV Generatorstraat 6 3903 U Veenendaal Tel : 0318 - 51 90 58 Fax : 0318 - 55 46 58 E-mail : cons.serv@nl.tefal.com
TEFAL Belgium Avenue de l'Espérance 6220 FLEURUS Tel : 071 / 82.52.60 Fax : 071 / 82.52.83